

zusammen feiern zhromadnje swječić gromaže swěšiš

**Buchbare Angebote der zeitgenössischen sorbischen /
wendischen Kultur- und Kreativbranche für
Veranstaltungen und Festivals**

**Knihujomne poskitki načasneje kulturneje a kreatiwneje
branšy za zarjadowanja a festiwale**

**Wužywabne pórucenja nacasneje serbskeje kulturneje a
kreatiwneje branže za zarědowanja a festiwale**



Popsorben

Sorbischsprachige Band aus der Oberlausitz mit der Liebe zu Polka-Beats. Produzieren Cover-Songs auf Obersorbisch. Absolut partytauglich.

Insta: [@popsorben_official](https://www.instagram.com/popsorben_official)

Mail: booking@popsorben.de



Jacke Schwarz (Banda)

Musiker aus der Lausitz, spielt einzeln oder mit Band. Bei ihm treffen tiefe Themen auf breit gestaltete Soundkreationen. Hauptsächlich im Stil des Blues-Rock und Folk in sorbischer und deutscher Sprache.

Web: www.jackeschwarz.bandcamp.com



Paul Geigerzähler

Fast schon legendärer Lausitzer Musiker, bekannt durch seine Auftritte mit Geige. Spielt Punk und Reggae mit tiefgründigen Texten.

Web: www.geigerzaehler.bandcamp.com
www.geigerzaehler.info



Kula Bula

eine bis zu 6-köpfige energiegeladene, live-erprobte Lausitzer Band, überzeugt mit sorbischer Musik, eigenen niedersorbischen Kompositionen und internationaler Folklore genauso wie mit interessanten Swing-Improvisationen.

Web: www.kulabula.de



Serbska Reja

Band für traditionelle sorbische Tanzmusik. Veranstalten Tanzworkshops, Tanzabende, Sessions und Konzerte. Based in der Lausitz / Leipzig.

Web: www.serbska.reja.wordpress.com



JANKAHANKA

– das sind Josef Bresan (git), Jan Bresan (keys), Max Schneider (drums) und Simon Handrick (bass). Die Band steht ausschließlich für Rock'n`Roll auf Sorbisch. Nicht nur in der sorbischen Community hat JANKAHANKA Kultstatus, sondern weit darüber hinaus!

Insta: [@jankahanka.official](https://www.instagram.com/jankahanka.official)

Mail: jankahanka@gmx.de



Bernd Pittkunings

Niedersorbischer Liedermacher und Kabarettist. In seinen Liedern und Gedichten erzählt er kämpferisch, aber auch fröhlich von sorbischen Traditionen und dem Alltag in der Lausitz.

Web: www.pittkunings.com



Trio a Kuple

Das obersorbische Musiker-Kollektiv Trio a Kuple unter der Leitung von Simon Heiduschka arbeitet projektbasiert und lässt stets neue sorbische Musik entstehen. So präsentierten sie z.B. eine sorbische Pop Oper im Jahr 2021 und ein Konzert mit modernen Neuinterpretationen von Kompositionen des Komponisten Korla Awgust Kocor im Jahr 2022.

Mail: simon.heiduschka@gmail.com



SerBeat

Fünfköpfige Band. Spielen sanfte Volksweisen, Pophits von sorbischen Künstler*innen oder weltbekannte Klassiker.

Insta: [@_serbeat_](https://www.instagram.com/_serbeat_)



Rokotak Music

Milan Greulich ist als Rokotak in der sorbischen Musikwelt unterwegs. Er ist Gitarrist, Liedermacher und Produzent aus Bautzen/Budyšin.

Web: rokotak.bandcamp.com



Logorhythmus

Sorbische Band aus der Oberlausitz. Spielen Tanz-, Volks- und Rockmusik und eigene Stücke in Englisch, Deutsch, Sorbisch und anderen slawischen Sprachen.

Mail: logorhythmus.band@gmail.com



Holaski

Die vier Donath-Brüder und Kito Mark spielen zusammen in ihrer Band Holaski. Sie spielen Volkslieder, Schlager, Pop- und Rock-Hits aus der Lausitz, Deutschland und der ganzen Welt.

Mail: holaski@web.de



Skupina Astronawt

Produziert neue sorbische Musik. Sie spielen Pop, Rock, Funk und Balladen – alles Eigenkompositionen in obersorbischer Sprache.

Mail: Matej.zieschwauck@gmx.net



Con-takt

ist eine sorbisch-sprachige Band aus der Lausitz, die u.a. auf Hochzeiten und Dorffesten im obersorbischen Sprachraum spielt. Das Repertoire der Formation reicht von sorbischen Klassikern, über deutsche und englische Evergreens bis hin zu modernen internationalen Stücken.

Mail: josef.bresan@gmx.de



Clara Werden

Clara Werden ist Liedermacherin aus Cottbus.
Ihr Repertoire: „Sanfte Chansons, moderner Pop,
starke Botschaften“ aus eigener Feder, vorgetra-
gen in Deutsch und Niedersorbisch.

Web: www.clara-werden.de

Mail: kontakt@clara-werden.de



Nowa Doba

Sorbisches Hip-Hop-Trio aus der Oberlausitz. Produzieren modernen Hip-Hop in ihrer Muttersprache Obersorbisch.

Insta: [@nowa_doba](https://www.instagram.com/nowa_doba)



Hara Crash

Hara Crash sind Uta und Michał Mirtschink. Musikalisch bewegen sie sich im Stil des Synth-Pop mit sorbischen Einflüssen.

Web: haracrash.bandcamp.com

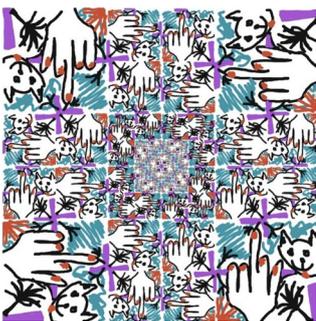


Ida Bux / Sophia Ziesch

Hinter Ida Bux steht die Künstlerin Sophia Ziesch. Sie ist Modular Live Performerin, DJ, Produzentin und Klangkünstlerin. Based in Leipzig/Lipsk. Genres: Techno, Breaks, Ambient, Experimental.

Insta: [@ida_bux](https://www.instagram.com/ida_bux)

Web: www.sophiaziesch.com



Knytl

Luisa Nawka ist Knytl, DJ, Produzentin und Tonmeisterin aus der Lausitz, based in Berlin.

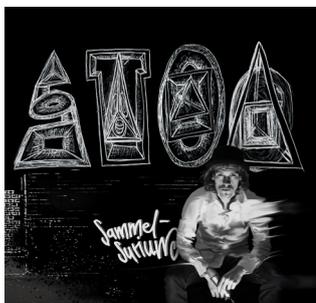
Insta: [@kknnyyttl](https://www.instagram.com/kknnyyttl)



J-Cube

Jakub Gruhl ist obersorbischer Rapper und Musiker. Genre: Ambient, Techno, Hip-Hop.

Mail: gruhl@ectoplastic.de



STOI

Niedersorbischer und deutscher Rap. STOI ist der erste sorbische Rapper aus der Niederlausitz. Bei seinen Auftritten versteht er sich nicht nur als Musiker, sondern vor allem auch als Entertainer.

Insta: [@instoigram](https://www.instagram.com/instoigram)



JANKO, MISTI & STOI

Niedersorbischen und deutschen Hip Hop/Trip Hop performen Johann Natke, Christin Muschter und Stefan Göbel. Mit Beatboxing, Loop-Station, Effekt-Geräten, Live-Lyrics und Gesang werden atmosphärische Klangflächen zu rhythmischer Musik verwoben.

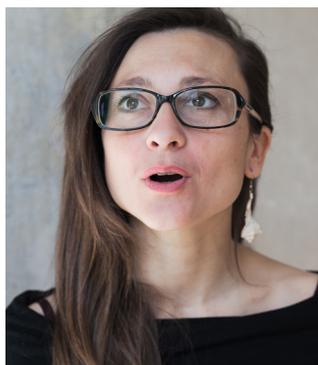
Insta:
[@instoigram](https://www.instagram.com/instoigram)
[@mistin.chruschter](https://www.instagram.com/mistin.chruschter)



Lena Hauptmann

Preisgekrönte Jazzsängerin und Komponistin aus der Niederlausitz. Filigrane Popmelodik trifft hier auf jazzige, brasilianische und swingende Grooves mit bewegender Lyrik. Ihre Songs präsentiert sie im Duo oder mit Band z. B. auf Konzertveranstaltungen, Musik-, Kunst- und Literaturfestivals, Lesungen, Ausstellungseröffnungen etc.

Web: www.lenahauptmann.de



Walburga Walde

Sorbische Jazz - Sängerin, Komponistin und Chorleiterin. Sie spielt Jazz, Improvisation und zeitgenössische Musik. Ist u. a. im Duo mit Izabela Kałduńska, Duo Młokawka und in Projekten der Musica Nova Sorabica aktiv.

Insta: [@walburgawalde](https://www.instagram.com/walburgawalde)



Carolina Eyck

Die deutsch-sorbische Musikerin und Komponistin Carolina Eyck gilt als weltweit führende Interpretin des Theremins. In Zusammenarbeit mit unterschiedlichste Instrumentalbesetzungen bringt sie die Einzigartigkeit dieses außergewöhnlichen Instruments eindrucksvoll zur Geltung.

Web: www.carolinaeyck.com



Duo Walburga Walde und Izabela Kałduńska

Das Duo (Gesang und Violine, Loops, Effekte) spielt eigene Kompositionen zu sorbischer Lyrik und bearbeitet sorbische traditionelle Lieder neu. Der Klang: sphärisch - orchestral – experimentell. Spielen auch Filmmusik („Bei uns heißt sie Hanka“) und Jazz.

Insta: [@walde_kaldunska_duo](https://www.instagram.com/walde_kaldunska_duo)



Helena Heiduschka

Helena Heiduschka ist Solosängerin und Komponistin aus der Oberlausitz. Helena singt sorbische und englische Popsongs und Balladen auf bspw. bei Konzertveranstaltungen und in Bars.

Insta: [@helena.heiduschka](https://www.instagram.com/helena.heiduschka)



Jarobinka

Frauen-Vokalensemble, spielen Neuarrangements von „Liedern aus den Braunkohleregionen“ vor allem aus der Niederlausitz und aus Schleife. Leitung: W. Walde; I. Kałduńska (Violine, Loops, Effekte).

Insta: [@j a r o b i n k a](https://www.instagram.com/jarobinka)



Matteo Hornig

Matteo Hornig ist ein junger sorbischer Konzertgitarist; auch auf internationalen Bühnen. In Konzerten spielt er ein abwechslungsreiches Programm aus bekannten Werken für Gitarre und Musik aus aller Welt.

Insta: [@matteo.hornig](https://www.instagram.com/matteo.hornig)
Mail: mattelp@web.de



Belvedere Kammerensemble

Das Kammerensemble besteht aus einer immer wechselnden Besetzung international erfolgreicher Absolventen des Musikgymnasiums Weimar. Mit ihrem Programm aus Werken sorbischer Komponisten sind sie bereits quer durch Deutschland erfolgreich aufgetreten.

Insta: [@belvederekammerensemble](https://www.instagram.com/belvederekammerensemble)
Mail: belvederekammerensemble@gmail.com



Angel (Jandžel) van Hell

Als Drag Queen performt und moderiert sie bei verschiedensten Drag Shows deutschlandweit und organisiert in Jena ihre eigene Drag Show. Ihre sorbischen Wurzeln dienen ihr oft als Inspiration für Outfit und Performance.

Insta: [@angel.van.hell](https://www.instagram.com/angel.van.hell)

Mail: angelvanhell666@gmail.com



Serbski kuzłar / Sorbischer Zauberer Aleksander Čornak

Zauberer mit der Spezialisierung auf Kartentricks und einige Bühnenstücken. Seine Zaubershows eignen sich besonders fürs Tablehopping oder kleinere Runden.

Mail: Alexander.zschornack@freenet.de



Hella Stoletzki

Künstlerin / Malerin aus der Niederlausitz, Cottbus/Chóšebuz. Sie denkt das Alte in ihrer Kunst neu, verknüpft Tradition & sorbisches Brauchtum mit der Lebenswirklichkeit heutiger Menschen.

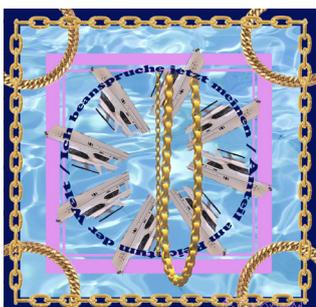
Insta: [@hellastoletzki](https://www.instagram.com/hellastoletzki)



Maja Nagel

Künstlerin / Malerin aus der Lausitz, Bautzen/Budyšin. Zahlreiche Ausstellungen im In- und Ausland, Arbeit an verschiedenen Projekten, Produktion von Animationsfilmen.

Web: www.majanagel.de



Karoline Schneider

Karoline Schneider / Krawc ist bildende Künstlerin und Grafikerin. Als Künstlerin und künstlerisch Forschende beschäftigt sie sich aus feministischer Perspektive mit sorbischen Themen.

Web: www.karolineschneider.me

Insta: [@kaschneider_1](https://www.instagram.com/kaschneider_1)



Zelko

Ist eine junge progressive sorbische Künstlerin. Ihr Medium sind Collagen und Malerei, aber auch alte sorbische Kulturtechniken wie die Perlenstickerei.

Mail: selnackr@gmail.com



Christina Grätz

Farbintensive, großformatige Bilder in Wachs-bosierttechnik und Dotpaintings der First Nations aus Australien. Die tradierten Muster beider Kulturen verweisen auf uralte Codes, die über Generationen weitergegeben werden.

Web: www.dusa-art.de



Daniel Häfner

Vortrag zum Thema „Blaudruck in der Lausitz“ und Präsentation der gleichnamigen Broschüre – auch mit kleiner Popup-Ausstellung zum Thema.

Web: lausitzer-institut.de/blaudruck/

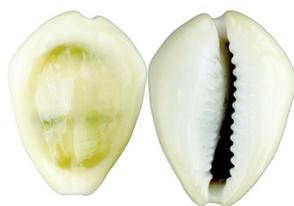
Mail: daniel.haefner@lausitzer-institut.de



SYTKA (Rahele Zelnak)

Workshop zur traditionellen sorbischen Perlenstickerei und das Anfertigen solcher Perlennetze. Trachten-Technik in traditioneller und moderner Form.

Mail: selnackr@gmail.com



Jentsch & Schneider

Wolfgang Jentsch und Karoline Schneider / Krawc leiten gemeinsam einen Workshop zu indopazifischen Kaurischnecken in sorbischen Kulturen.

Web: www.karolineschneider.me

Insta: [@kaschneider_1](https://www.instagram.com/kaschneider_1)



Jakub Gruhl

Motiontracking und Musikworkshops mit eigener Software von Mazetools / Ectoplastic. Ectoplastic erforscht und entwickelt kreative Verbindungen zwischen Kunst, Musik und Technologie. Sie begreifen Kreativität als Netzwerk, als Prozess der Kollaboration.

Mail: gruhl@ectoplastic.de



Kinder von Hoy. Freiheit, Glück und Terror. (Grit Lemke)

Lesung mit Fotofilm. Dokumentarischer Roman und Porträt einer DDR-Generation, Kindheit und Jugend in Hoyerswerda/Wojerecy, Pogrom 91 und die Folgen für die Gegenwart.

Web: www.gritlemke.de

Mail: mail@gritlemke.de



Filmgeschichte (Grit Lemke)

Vortrag zur sorbischen Filmgeschichte mit Schwerpunkt DEFA/DDR (Forschungen u.a. zu Peter Rocha) und zum Neuen Sorbischen Film.

Web: www.gritlemke.de

Mail: mail@gritlemke.de



Łužycafilm / Sorbisch- Deutsches Filmnetzwerk

Im Rahmen der Initiative film.land.sachsen zeigen der Filmverband Sachsen e. V. und Łužycafilm ein Kurzfilmprogramm. Das Programm gibt einen Überblick zur Vielfalt des aktuellen sorbischen, insbesondere auch sorbischsprachigen Kurzfilmschaffens. Jenseits von Klischees und Folklorismus zeigt es Innensichten sorbischer FilmkünstlerInnen.

Web: <https://www.filmlandsachsen.de/kurzfilmen/luzycafilm-kurzfilmprogramm/>

Web: www.luzyca-film.de



Bei uns heißt sie Hanka / Pla nas gronje jej Hanka / Pola nas rěka wona Hanka (Grit Lemke)

Erster abendfüllender sorbischer Film, hoch gelobter Dokumentarfilm über die Suche nach sorbischer Identität.

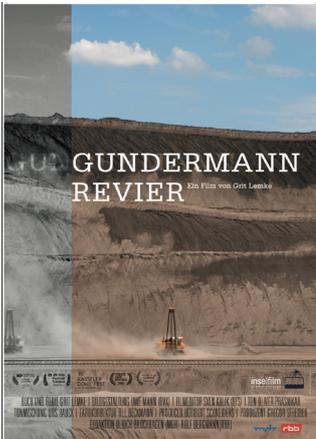
Web: www.gritlemke.de/#hanka

Filmbuchung:

Neue Visionen, Veronika Greskamp:

greskamp@neuevisionen.de

Filmgespräch: mail@gritlemke.de



Gundermann Revier (Grit Lemke)

Das Leben des Sängers, Rockpoeten und Baggerfahrers Gerhard Gundermann im Kontext seiner Generation und ihrer Zeit sowie der Region im Wandel der Systeme.

Web: www.gundermannrevier.de

Filmbuchung: Barnsteiner Film,

Eduard Barnsteiner: barny@barnsteiner-film.de

Filmgespräch: mail@gritlemke.de



Serbski Konsum

Eine Modedesignerin und ein Grafiker gestalten sorbisches Merchandising. Inspiriert von der sorbischen Tracht in Kombination mit modernem Design und einem Augenzwinkern.

Web: www.serbskikonsum.de



Wurlawy

Sarah Gwiszcz vereint in ihrem Modelabel modernes Design mit traditionellen Elementen der niedersorbischen Trachten.

Web: www.wurlawy.de



laba

Das Label LABA produziert seit 2016 Kleidung und Accessoires, die sich hauptsächlich mit der Lausitz und ihrer Kultur auseinandersetzen. Die Motive stammen von verschiedenen Künstler*innen aus der Lausitz.

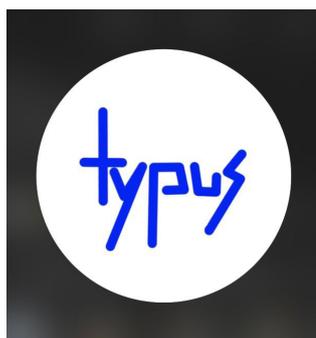
Web: www.laba.de



Wóskojte

Hinter Wóskojte steht die Künstlerin Sophie Heiduschka. Sie produziert modernen Schmuck mit der traditionellen sorbischen Wachsbossiertechnik.

Insta: [@_w0skojte_](https://www.instagram.com/_w0skojte_)



Typus

Junges sorbisches Modelabel. Kreieren Designs in sorbischer Sprache und mit sorbischen Motiven.

Web: www.by-typus.com

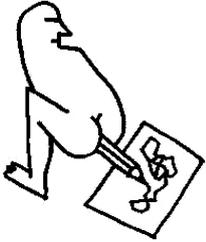
Insta: [@_typus_](https://www.instagram.com/_typus_)



Stefan Hanusch

Freiberuflicher Illustrator und Grafiker aus der Lausitz. Teil der Marke Serbski Konsum.

Web: www.serbskikonsum.de

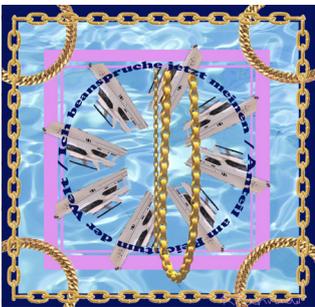


Ricaletto

Grafiker, Soundproduzent und bildender Künstler, geboren in Hoyerswerda/Wojerecy. Grafiken mit sorbischem Bezug.

Web: www.ricaletto.bigcartel.com

Insta: [@ricaletto86](https://www.instagram.com/ricaletto86)



Karoline Schneider

Karoline Schneider / Krawc ist bildende Künstlerin und Grafikerin. Als Grafikerin hat sie bereits zahlreiche Projekte in sorbischen Sprachen umgesetzt. Unter anderem für das Wendische Museum Cottbus/Chóšebuz, die Gemeinde Crostwitz/Chrósćicy und das SubSorb Festival.

Web: www.karolineschneider.me

Insta: [@kaschneider_1](https://www.instagram.com/kaschneider_1)



Siggiko

Künstlerin und Illustratorin aus der Niederlausitz. Ihre Motive sind von der sorbischen Geschichte und Kultur inspiriert.

Web: www.siggiko.online



Plon Projektionen

Sorbische Videoprojektionen (Mapping) auf Wasserwand und bspw. Häuserwänden bis zu einer Größe von 30x20 Metern. Die Motive sind auf Ort und Anlass anpassbar.

Mail: daniel.haefner@lausitzer-institut.de

Web: lausitzer-institut.de/sorbisches-mapping/



Jajo – digitales Ei (AirGlobe & Plon)

Ein 1,20 Meter hohes und 360 Grad von innen beleuchtetes Ei mit zahlreichen sorbischen/wendischen Videoprojektion bieten AirGlobe und Plon GmbH. Die Motive reichen von klassischen Formsprachen (Ostereiermotive oder Blaudruck) bis hin zu futuristischen Designs.

Mail: Daniel.haefner@lausitzer-institut.de

Web: lausitzer-institut.de



Stefan Göbel

Audio-visueller Mediendesigner für sorbische Themen. Als niedersorbischer Muttersprachler, selbstständiger Kameramann und Editor ist er dementsprechend prädestiniert, um sorbische Veranstaltungen jeglicher Art zu begleiten und festzuhalten (Dokumentationen, Reportagen, Präsentationsfilme, After Movies etc).

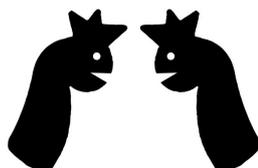
Mail: stefan_goebel@live.de

Mira Dubian

Übersetzung benötigt? Mira Dubian bietet Übersetzungen in Niedersorbisch an. Für eure Flyer, Artikel, Untertitel, Websites und vieles mehr.

Mail: miradubian@gmail.com

Insta: [@mira.jona](https://www.instagram.com/mira.jona)



MIRA DUBIAN
ÜBERSETZUNGEN DEUTSCH - NIEDERSORBISCH
PŠELOŽKI DOLNOSORBISKI-NIEMSKI
MIRADUBIAN@GMAIL.COM



Złota Honačka

Złota Honačka ist ein junges sorbisches Kochteam aus der Lausitz. Diese Küche arbeitet mit regionalen Produkten und modernen Konzepten. Sie ist experimentierfreudig und setzt auf alte Techniken wie das Fermentieren. Sie bieten Lausitzer wie auch eine weltoffene Kulinarik an. Vor allem auch vegane Küche – bspw. Blumenkohl im Backteig oder Fritkies.

Mail: johana.cyzec@gmail.com



Serbski Dener

Sorbische Dönervariante (Sauerteigbrötchen mit Tafelspitz, Rote Bete, Salat und Meerrettichsoße). Die Idee dafür stammt von Peter Brezan.

Web: www.wauricks-cateringwelten.de

Diese Zusammenstellung erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.

Informationen zu weiteren Angeboten sind beispielsweise zu finden beim Sorbischen Kulturtourismus unter www.tourismus-sorben.com, oder dem Sorbisch-Deutschen Filmnetzwerk Łužycofilm luzyca-film.de.

Recherche: Rahel Selnack, Daniel Häfner

Layout: Karoline Schneider

Herausgeber:

Daniel Häfner

Häfner - strategische Beratung e.K., (projekty.de),

c/o Mobile Jugendarbeit

Straße der Einheit 20

02943 Weißwasser/Běła Woda

Handelsregister: HRA 11695 beim Amtsgericht Dresden

Kontakt: daniel.haefner@projekty.de

Redaktionsschluss: Februar 2025

Die Copyrights der Bilder liegen bei den jeweiligen Bands und Personen.



Gefördert durch:



Dieses Register entstand im Rahmen des sorbischen Strukturwandelprojektes „**Regeneration – Reproduktion – Innovation, Förderung der sorbischen Kultur- und Kreativwirtschaft in der Übergangsregion**“, welches durch die Stiftung für das sorbische Volk aus Mitteln des Bundesministeriums des Inneren und für Heimat aufgrund eines Beschlusses des Deutschen Bundestages gefördert wird. Das Vorhaben wurde unterstützt durch das Projekt „Inwertsetzung immateriellen Erbes im deutsch-slawischen Kontext“.

Projekt spěchuje Założba za serbski lud ze srědkow Zwjazkoweho ministerstwa za nutřkowne a domiznu na zakładže wobzamknjenja Němskeho Zwjazkoweho sejma. „Projekt spěchujō Założba za serbski lud ze srědkow Zwězkowego ministraštwā za nutšikowne a domownju na zakłaže wobzamknjenja Nimskego Zwězkowego sejma.“